

601828 - AS2V

FeuVert

Porte-vélo 2 vélos suspendu sur attelage

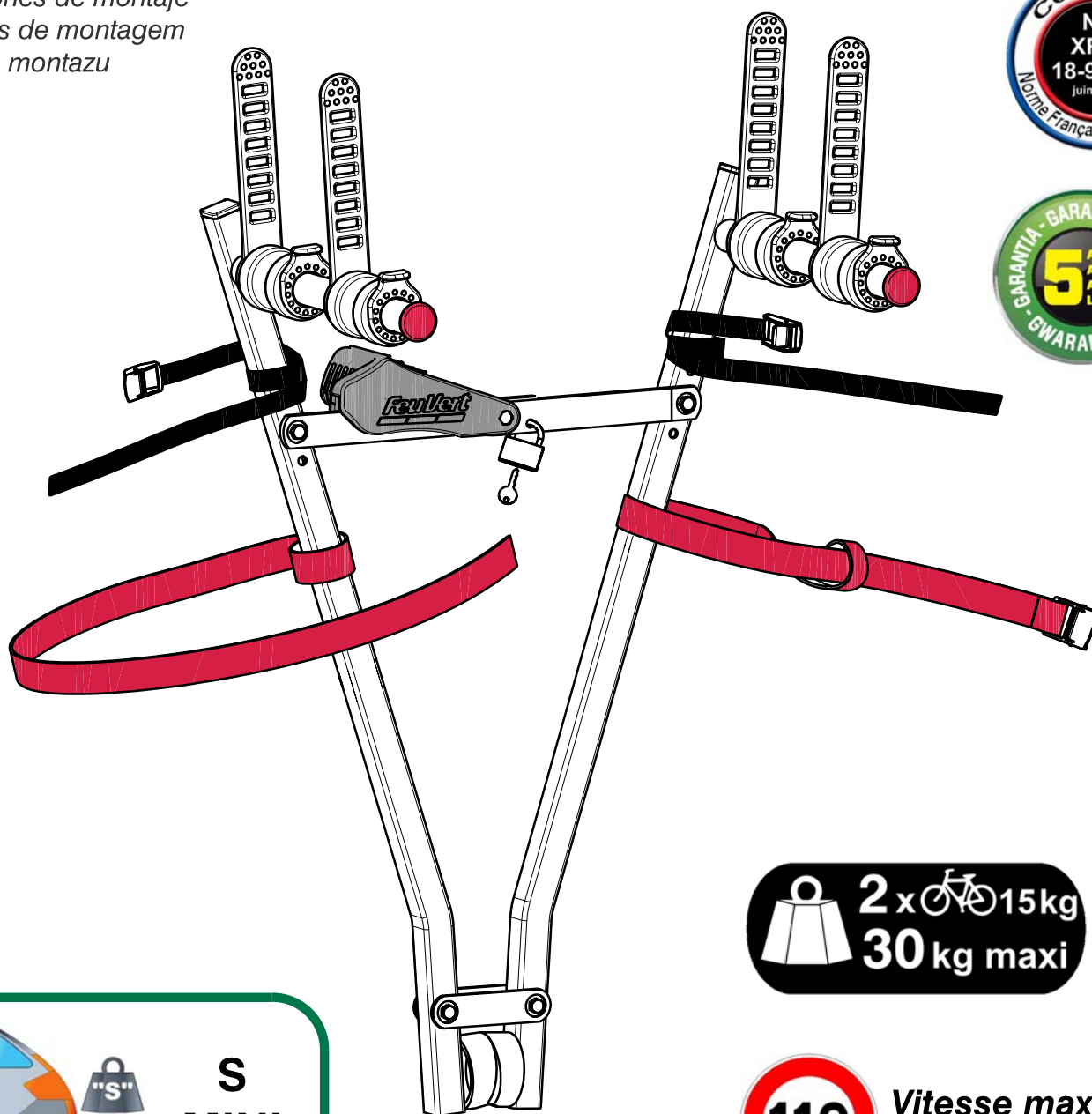
Portabicicletas 2 bicicletas suspendidas de enganche

Porta-bicicletas 2 bicicletas suspensas com engate

Bagażnika na 2 rowery zawieszony na haku

Notice de montage
Instrucciones de montaje
Instruções de montagem
Instrukcja montażu

Conception et fabrication française



 **2 x 15kg**
30 kg maxi



Vitesse max:
110 km/ h

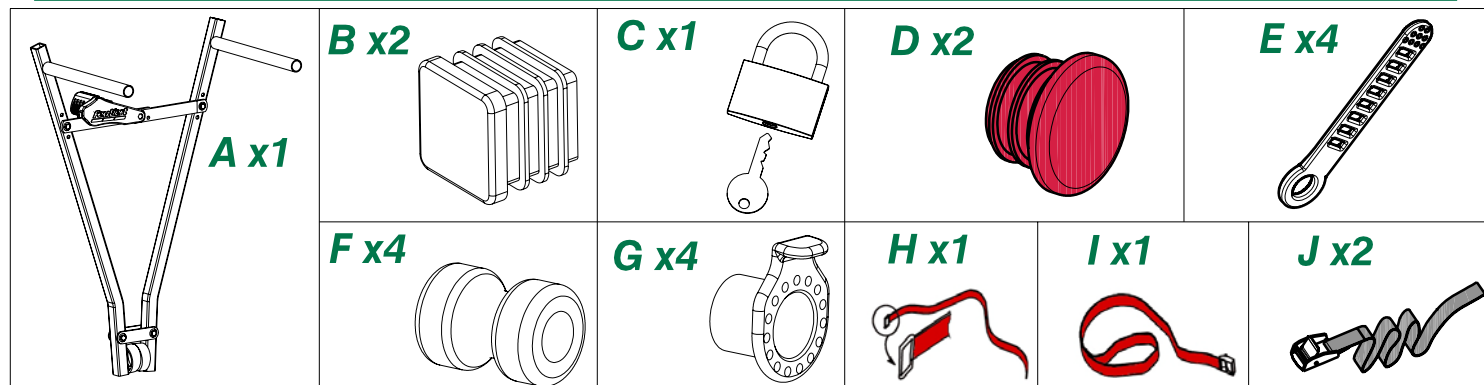


S
MINI
=40kg

Lire impérativement la notice avant toute utilisation

Leer obligatoriamente antes de usar
Ler imperativamente antes de qualquer utilização
Obowiązkowo przeczytać przed jakimkolwiek użyciem

Composants



Outils nécessaires (non fournis) au montage



x 2



Recommandations importantes

A lire impérativement avant toute utilisation

Vous venez d'acquérir un porte vélos FEU VERT, produit conçu, et fabriqué en France.

Nous vous remercions pour ce choix qui, nous l'espérons, vous apportera entière satisfaction.

Voici quelques recommandations indispensables afin de monter et d'utiliser votre porte vélos dans les meilleures conditions.

Une mauvaise installation, une mauvaise utilisation peuvent avoir des conséquences dangereuses pour vous et les autres usagers de la route.

Cette liste n'est pas limitative et ne vous dispense pas de respecter les règles élémentaires de prudence et de bon sens.

- Ce porte-vélos est conçu pour des vélos de type VTT, VTC, BMX, vélo de course, vélo de ville, vélo fitness, vélo outdoor, pour homme, femme, enfant (strictement interdit pour vélos électriques).

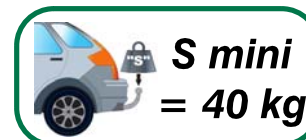
- **Masse à vide du porte-bicyclettes arrière 4.9 kg**

- **Capacité maximale du porte-bicyclettes arrière : 30 kg / 2 vélos**

- **Le poids de chaque vélos ne doit pas dépasser 15 kg**

- **Charge totale = masse à vide du porte-vélos + poids des vélos.**

- Toujours vérifier que la charge totale ne dépasse pas **la charge maximale admissible sur votre attelage S mini = 40 kg**



- La charge doit être correctement répartie sur le porte-bicyclette arrière et le centre de gravité de charge gardé aussi bas que possible, sans toutefois risquer de rentrer en contact avec le sol, en particulier lors de franchissement d'obstacles (dos d'âne).

- Des charges débordant les extrémités du porte-bicyclette arrière doivent remplir les prescriptions de la réglementation en vigueur, et doivent être convenablement fixées.

- La bicyclette doit être convenablement fixée à l'aide des sangles appropriées ou des dispositifs de serrage et de fermeture semblables.

- La fixation du chargement et le serrage des fixations du dispositif de porte-bicyclette arrière doit être vérifié après chargement et régulièrement pendant tout le voyage.

- Maintenir et employer un produit en bon état.

- Les pièces usées ou détériorées doivent être remplacées. Pièces détachées disponibles jusqu'en 2029

- Il est recommandé de retirer le dispositif porte-bicyclette arrière après utilisation.

- Il est nécessaire de serrer correctement les dispositifs de fixation et de les vérifier régulièrement pendant le trajet.

- Il est important de fixer correctement et sûrement la charge.

- Il est important d'entretenir correctement le dispositif porte-bicyclettes arrière.

- Conserver les instructions pour s'y référer dans le futur et s'assurer que n'importe quel autre utilisateur du porte-bicyclettes arrière en connaisse le contenu.

- Il est important de reproduire l'éclairage et les dispositifs de signalisation. La plaque minéralogique et les feux doivent rester visibles. Assurez-vous de la conformité de votre plaque.

- Le porte vélos ne doit pas être utilisé pour des transports autres que les bicyclettes.

- Il est impératif d'ôter les accessoires ou dispositifs des vélos, qui sont susceptibles de se détacher, tels bidon, éclairage, pompe, compteur, ...

- Employer des sangles en parfait état.

- Il appartient à l'utilisateur de se conformer aux normes applicables dans chaque pays de circulation concernant le chargement : respect de la largeur, de la longueur du dispositif.

- Veiller à ne pas mettre les pneus des vélos trop proche de la sortie d'échappement, l'évacuation des gaz chauds pouvant les endommager.

- Fixer impérativement les vélos sur l'armature du porte vélos à l'aide de sangles.

- Vérifier qu'aucune partie métallique du dispositif ne puisse entrer en contact avec la carrosserie, ce qui l'endommagerait.

- Si votre véhicule est équipé d'un dispositif d'ouverture automatique du coffre, il convient lorsque le porte-vélos est en place de le déconnecter ou de n'ouvrir le coffre que manuellement.

- Le radar de recul sans déconnexion détecte le porte-vélos. Il est normal qu'il sonne.

- Ne pas utiliser de produits chimiques pour nettoyer votre porte-vélos.

- Ne jamais laisser le porte-vélos sur le véhicule lors des lavages automatiques, notamment à rouleaux.

Adapter sa conduite :

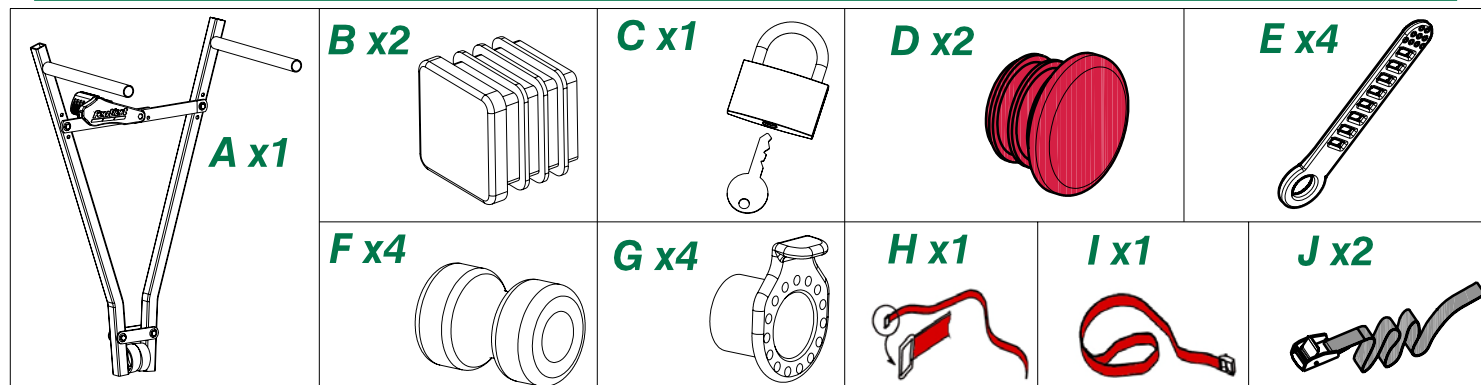
- Le comportement d'un véhicule est affecté par le montage d'un dispositif porte-bicyclettes arrière particulièrement quand il est chargé (sensibilité au vent latéral, comportement en courbe et au freinage). La conduite devrait être adaptée pour tenir compte de ces changements. Il est conseillé de réduire la vitesse, particulièrement en virage et de tenir compte de l'augmentation des distances de freinage.

- Le véhicule est plus long et large, en tenir compte lors de manoeuvres.

- Adapter sa vitesse est indispensable (110 km/h max).

- Ne pas utiliser en tout terrain. Les fortes secousses risqueraient d'endommager votre porte-vélos et votre véhicule.

Seule votre responsabilité serait engagée en cas de mauvaise utilisation ou de non respect des consignes.



Herramientas necesarias (no suministradas) para el montaje  x 2



Recomendaciones importantes

Leer obligatoriamente antes de usar

Acaba de adquirir un portabicicletas FEU VERT, producto concebido y fabricado en Francia.

Le agradecemos esta elección y esperamos que sea completamente de su agrado.

A continuación encontrará algunas recomendaciones indispensables para montar y utilizar el portabicicletas en las mejores condiciones.

Una mala instalación o utilización pueden tener consecuencias peligrosas para usted y los demás usuarios de la carretera. Esta lista no es limitativa y no le exime de respetar las reglas elementales de prudencia y sentido común.

- Este portabicicletas se ha concebido para bicicletas de tipo VTT, VTC, BMX, bicicleta de carrera, bicicleta de ciudad, bicicleta de fitness, bicicleta de montaña, para hombres, mujeres y niños.

- Masa en vacío del portabicicletas trasero 4.9 kg
- Capacidad máxima del portabicicletas trasero: 30 kg / 2 bicicletas
- El peso del portabicicletas no debe superar a los 15kg.
- Carga total = Masa en vacío del portabicicletas + peso de las bicicletas
- Verificar que la carga total no supere la carga máxima admisible en el enganche.

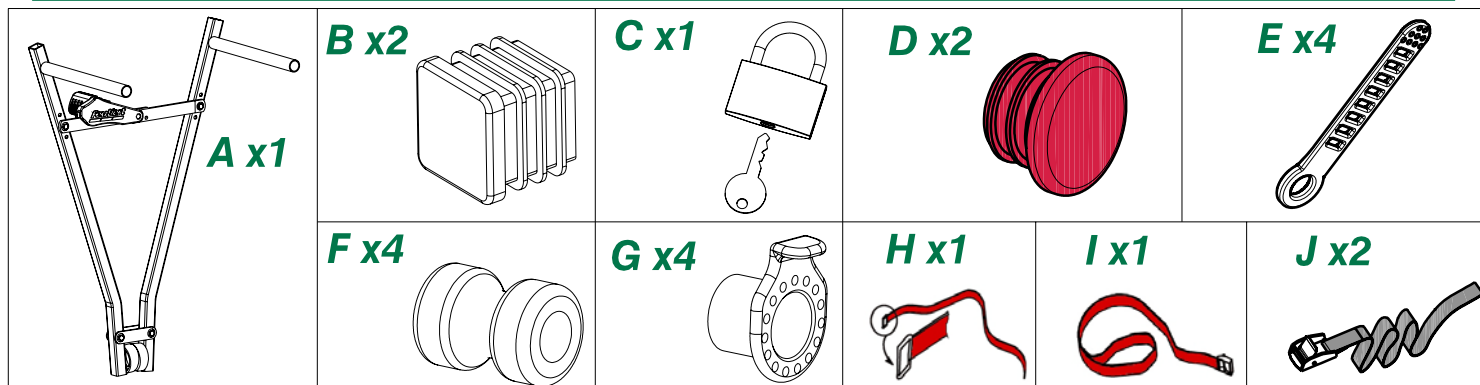


- La carga debe estar correctamente repartida en el portabicicletas trasero y el centro de gravedad de carga debe mantenerse lo más bajo posible, sin que entre en contacto con el suelo, en particular cuando se franqueen obstáculos (badenes).
- Las cargas que sobresalgan por los extremos del portabicicletas trasero deben cumplir las prescripciones del reglamento vigente y deben estar convenientemente sujetas.
- Las bicicletas deben estar convenientemente sujetas con correas apropiadas o dispositivos de ajuste y de cierre similares.
- La sujeción de la carga y el ajuste de fijaciones del dispositivo de portabicicletas trasero deben verificarse después de la carga y con regularidad durante todo el viaje.
- Las piezas usadas o deterioradas deben ser reemplazadas. Piezas de recambio disponibles hasta: 2029
- Mantener y emplear un producto en buen estado.
- Se recomienda retirar el dispositivo portabicicletas trasero después de usarlo.
- Es necesario ajustar correctamente los dispositivos de fijación y verificarlos con regularidad durante el trayecto.
- Es importante fijar la carga correctamente y con seguridad.
- Es importante realizar un correcto mantenimiento del dispositivo portabicicletas trasero.
- Conservar las instrucciones para futuras consultas y asegurarse de que cualquier otro usuario del portabicicletas conozca su contenido.
- Es importante reproducir la iluminación y los dispositivos de señalización. La placa de matrícula y las luces deben permanecer visibles. Asegúrese de que la placa sea conforme.
- El portabicicletas sólo debe utilizarse para transportar bicicletas.
- Es imperativo retirar los accesorios o dispositivos de las bicicletas, como cantimploras, luces, bombas, cuentakilómetros...
- Emplear correas que estén en perfecto estado.
- Es responsabilidad del usuario cumplir las normas de circulación aplicables en cada país en relación con la carga: respeto de la anchura y la longitud del dispositivo.
- No colocar los neumáticos de las bicicletas demasiado cerca de la salida de escape, la evacuación de gases calientes podría estropearlos.
- Fijar imperativamente las bicicletas sobre la base del portabicicletas con ayuda de las correas.
- Verificar que ninguna parte metálica del dispositivo entre en contacto con la carrocería, ya que esto podría estropearla.
- Si su vehículo está equipado de un dispositivo de apertura automática del maletero, es aconsejado desconectarlo o abrir manualmente cuando el portabicicletas está instalado.
- El sensor de retroceso detecta el portabicicletas. Es normal que suene el timbre.
- No dejar en ningún caso el portabicicletas en el vehículo durante los lavados automáticos, en concreto, durante el lavado con rodillos.
- No usar productos químicos para limpiar su portabicicletas.

Adaptar la conducción:

- El comportamiento de un vehículo se ve afectado por el montaje de un dispositivo portabicicletas trasero, en particular cuando está cargado (sensibilidad al viento lateral, comportamiento en las curvas y los frenados). La conducción deberá adaptarse para tener en cuenta estos cambios. Se aconseja reducir la velocidad, en concreto en los virajes, así como tener en cuenta el aumento de las distancias de seguridad de frenado.
- El vehículo es más largo y ancho, se deberá tener esto en cuenta al realizar las maniobras.
- Es indispensable adaptar la velocidad (110 km/h máx.).
- No utilizar el portabicicletas en caminos todoterreno o accidentados: las fuertes sacudidas podrían estropear el portabicicletas o el vehículo.

El usuario será el único responsable en caso de que no se respeten las consignas o no se haga buen uso de ellas.



Ferramentas necessárias (não fornecidas) para a montagem



Recomendações importantes

Ler imperativamente antes de qualquer utilização

Acabou de adquirir um porta-bicicletas FEU VERT, um produto concebido e fabricado em França.

Agradecemos a sua escolha, esperando que esta lhe trará inteira satisfação.

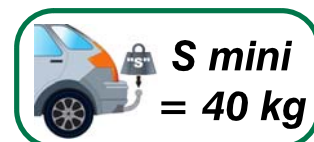
Eis algumas recomendações indispensáveis para montar e utilizar o seu porta-bicicletas dentro das melhores condições.

Uma instalação incorrecta, uma utilização incorrecta poderão engendrar consequências perigosas para si e para os outros utentes das estradas.

Esta lista não é limitativa e não o dispensa de respeitar as regras elementares da prudência e do bom senso.

- Este porta-bicicletas foi concebido para bicicletas do tipo VTT, VTC, BMX, bicicleta de competição, bicicleta urbana, bicicleta fitness, bicicleta outdoor, para homem, mulher e criança.

- Massa sem carga do porta-bicicletas traseiro 4.9 kg
- Capacidade máxima do porta-bicicletas traseiro: 30 kg / 2 bicicletas
- O peso de cada bicicleta não deve ultrapassar os 15 kg
- Carga total = Massa do suporte de bicicletas vazio + peso das bicicletas

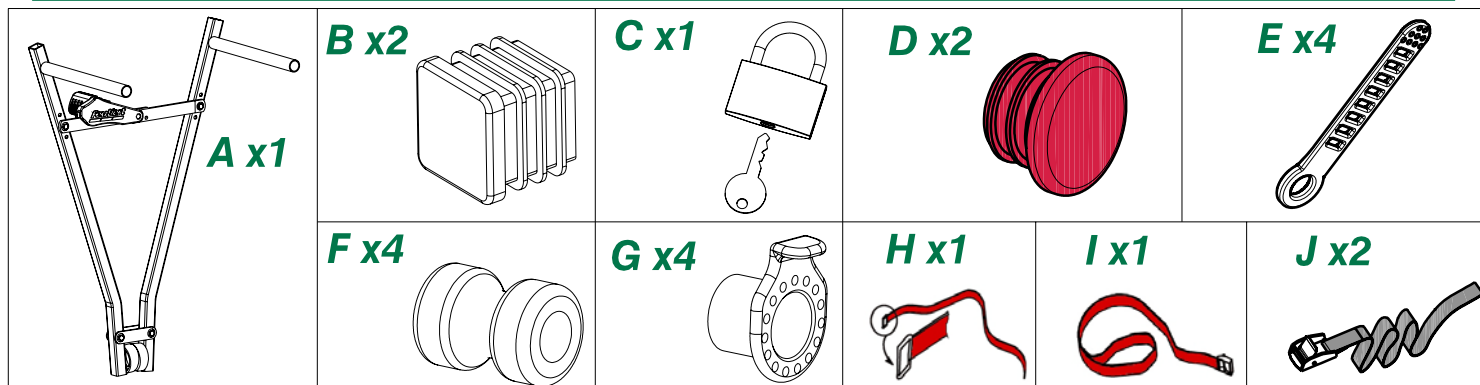


- Verificar que a carga total não ultrapassa a carga máxima admitida na atrelagem.
- A carga deve ser correctamente repartida no porta-bicicletas traseiro e o centro de gravidade da carga guardada o mais baixo possível, sem que possa no entanto entrar em contacto com o sol, em especial durante a travessia de obstáculos (lombas).
- As cargas que transbordam das extremidades do porta-bicicletas traseiro devem preencher as prescrições da regulamentação vigente, devendo estar adequadamente fixadas.
- As bicicletas devem estar fixadas de forma adequada com a ajuda de tensores apropriados ou de dispositivos de aperto e de fecho semelhantes.
- A fixação do carregamento e o aperto das fixações do dispositivo de porta-bicicletas traseiro devem ser verificados após o carregamento e de forma regular ao longo de toda a viagem.
- As peças desgastadas ou deterioradas devem ser substituídas. Peças sobressalentes disponíveis até: 2029
- Manter e utilizar um produto em bom estado.
- Recomenda-se que se retire o dispositivo de porta-bicicletas traseiro após a utilização.
- É necessário apertar correctamente os dispositivos de fixação e verificá-los regularmente durante o trajeto.
- É importante fixar de forma correcta e segura a carga.
- É importante manter de forma correcta o dispositivo de porta-bicicletas traseiro.
- Conservar as instruções para futura consulta e certificar-se que qualquer outro utilizador do porta-bicicletas traseiro conhece o conteúdo.
- É importante reproduzir a iluminação e os dispositivos de sinalização. A matrícula e os faróis devem permanecer visíveis. Assegure-se da conformidade da sua matrícula.
- O porta-bicicletas só deve ser utilizado para transportar bicicletas.
- É obrigatório retirar os acessórios ou dispositivos das bicicletas tais como, bidão, iluminação, bomba, contador,..
- Utilizar tensores em perfeito estado.
- Cabe ao utilizador conformar-se com as normas aplicáveis em cada país de circulação relativas ao carregamento: respeito da largura, do comprimento do dispositivo.
- Assegurar-se que os pneus das bicicletas não foram colocados perto demais do tubo de escape, a evacuação dos gases quentes poderia danificá-los.
- Fixar obrigatoriamente as bicicletas à armação do porta-bicicletas com a ajuda de tensores.
- Verificar que nenhuma das partes metálicas do dispositivo entre em contacto com a carroçaria, o que poderia danificá-la.
- Caso o seu automóvel esteja equipado com um dispositivo de abertura automática do porta-bagagens, quando o suporte para esquis está montado é conveniente desligar esse dispositivo e apenas abrir o porta-bagagens manualmente.
- Se o sensor de marcha atrás de não for desligado, irá detetar o suporte para esquis. É normal que dê sinal.
- Nunca deixar o porta-bicicletas no veículo aquando das lavagens automáticas, nomeadamente de rolos.
- Não utilizar produtos químicos para limpar o seu suporte de bicicletas

Adaptar a sua condução:

- O comportamento de um veículo é afectado pela montagem de um dispositivo de porta-bicicletas traseiro em especial quando este está carregado (sensibilidade ao vento lateral, comportamento em curva e travagem). A condução deverá ser adaptada para ter em conta estas alterações. Aconselha-se a redução da velocidade, em especial nas curvas e de ter em conta o aumento das distâncias de travagem.
- O veículo é maior e mais largo, ter em conta durante as manobras.
- Adaptar a sua velocidade é indispensável (110 km/h máx).
- Não utilizar o porta-bicicletas em caminhos todo-o-terreno ou acidentados: os fortes abalos poderão danificar o seu porta-bicicletas e o seu veículo.

Será o único responsável em caso de utilização incorrecta ou de desrespeito das instruções.



Konieczne narzędzia do montażu (niedostarczone)



x 2



Recommandations importantes

Obowiązkowo przeczytać przed jakimkolwiek użyciem

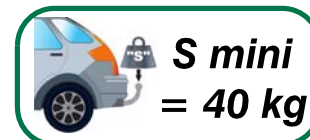
Zakupili Państwo bagażnik na rowery FEU VERT. Został zaprojektowany i wyprodukowany we Francji. Dziękujemy Państwu za wybór naszego produktu i mamy nadzieję, że w pełni Państwa zadowolili. Oto kilka ważnych zaleceń dotyczących montażu i sposobu użytkowania bagażnika na rowery w optymalny sposób. Zła instalacja lub niewłaściwe użytkowanie mogą być niebezpieczne dla Państwa i innych użytkowników drogi. Lista ta nie jest wyczerpująca i nie zwalnia Państwa z obowiązku przestrzegania podstawowych zasad ostrożności i logiki.

- Bagażnik na rowery jest przeznaczony do rowerów górskich, turystycznych, BMX, wyścigowych, miejskich, fitness i outdoor męskich, damskich i dziecięcych.

- Waga netto tylnego bagażnika na rowery: 4.9 kg
- Maksymalna ładowność tylnego bagażnika na rowery: 30 kg / 2 rowery
- Ciężar roweru nie może przekraczać 15 kg



- Ciężar całkowity = Ciężar własny bagażnika rowerowego + ciężar rowerów
- Należy sprawdzać, czy ładunek na bagażniku nie przekracza jego dopuszczalnej ładowności.



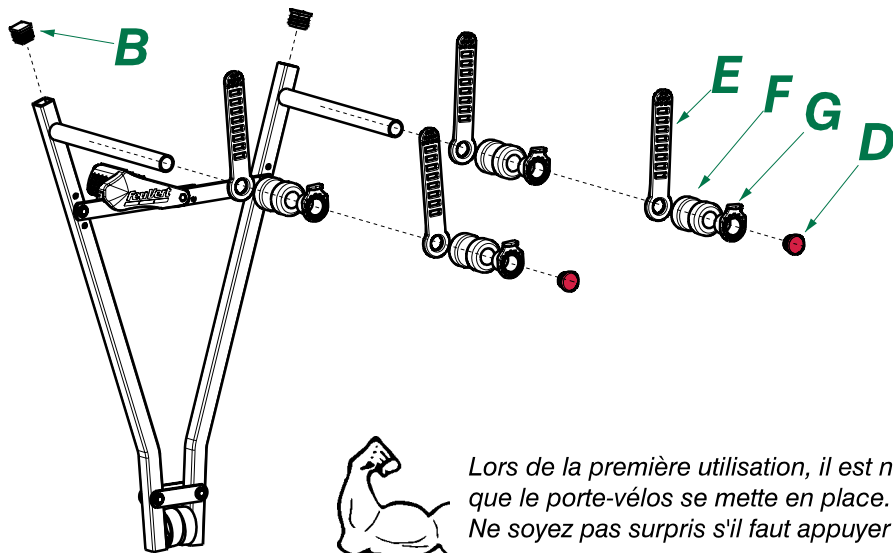
- Ładunek powinien być dobrze rozmieszczony na bagażniku, a środek ciężkości ładunku powinien znajdować się jak najniżej, przy czym nie wolno dopuszczać do kontaktu ładunku z szosą, zwłaszcza przy nierównościach na drodze (np. progi zwalniające).
- Części zużyte lub uszkodzone muszą być wymienione. Części zamienne dostępne do: 2029
- Jeśli ładunek wystaje poza krawędzie tylnego bagażnika, powinien spełniać wymogi obowiązujących przepisów i być dobrze przymocowany.
- Rowery należy dobrze przymocować za pomocą odpowiednich pasów lub podobnych systemów mocujących i zamykających.
- Przymocowanie ładunku i dokręcenie zamocowań tylnego bagażnika na rowery należy sprawdzać po załadunku i regularnie w trakcie podróży.
- Wyrób ten należy utrzymywać w dobrym stanie i używać tylko pod warunkiem, że nie jest uszkodzony.
- Zaleca się zdejmowanie tylnego bagażnika na rowery po każdym użyciu.
- Niezbędne jest właściwe dokręcenie mocowań oraz ich regularne sprawdzanie w trakcie podróży.
- Ważne jest, aby dobrze przymocować ładunek.
- Ważne jest, aby utrzymywać tylny bagażnik na rowery w dobrym stanie.
- Należy zachować instrukcję obsługi, aby móc do niej sięgnąć w przyszłości i upewnić się, że każdy inny użytkownik tylnego bagażnika na rowery zapoznał się z jej zawartością.
- Ważne jest, aby odtworzyć układ świateł i sygnalizacji pojazdu po założeniu bagażnika i załadunku. Tablica rejestracyjna i światła muszą być cały czas widoczne. Upewnić się, czy tablica rejestracyjna jest zgodna z obowiązującymi przepisami.
- Nie wolno używać bagażnika na rowery do transportu przedmiotów innych niż rowery.
- Należy obowiązkowo zdemonstrować akcesoria i elementy wyposażenia rowerów takie jak pojemniki, światła, pompki, liczniki, itd.
- Należy używać pasów w doskonałym stanie.
- Użytkownik ma obowiązek przestrzegać miejscowych norm w zakresie przewożenia ładunków obowiązujących w kraju, w którym przemieszcza się samochodem: maksymalna szerokość i maksymalna długość bagażnika z ładunkiem.
- Należy uważać, aby nie ustawiać opon rowerów zbyt blisko wylotu rury wydechowej, ponieważ gorące gazy mogą je uszkodzić.
- Należy obowiązkowo przymocować rowery do konstrukcji bagażnika za pomocą pasów.
- Należy sprawdzić, czy żadna z metalowych części bagażnika nie styka się z nadwoziem pojazdu, ponieważ mogłaby je uszkodzić.
- Jeśli pojazd wyposażony jest w automatyczne otwieranie bagażnika, a bagażnik na rowery zamontowany na pojeździe, należy wyłączyć funkcję automatycznego otwierania lub też otwierać bagażnik wyłącznie ręcznie.
- Czujnik cofania wyczuwa obecność rowerów i sygnalizuje ją, jest to normalne.
- Nigdy nie pozostawiać bagażnika zamontowanego na pojeździe podczas mycia w myjni automatycznej, zwłaszcza wyposażonej w obrotowe szczotki.
- Nie stosować środków chemicznych do czyszczenia bagażnika rowerowego

Dostosować styl jazdy:

- Obecność bagażnika na rowery, zwłaszcza gdy zamontowane są na nim rowery, może wpływać na zachowanie pojazdu (wrażliwość na boczny wiatr, zachowanie na zakrętach i przy hamowaniu). Należy dostosować styl jazdy tak, aby wziąć pod uwagę te zmiany. Powinno się jechać wolniej, w szczególności na zakrętach, i uwzględnić dłuższą drogę hamowania.
- Pojazd jest dłuższy i szerszy - należy o tym pamiętać przy manewrowaniu.
- Konieczne jest, aby dostosować swoją prędkość (maks. 110 km/h).
- Nie użytkować bagażnika na drogach terenowych lub uszkodzonych: silne wstrząsy mogą uszkodzić bagażnik i pojazd.

Są Państwo w pełni odpowiedzialni za skutki niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania zaleceń.

1



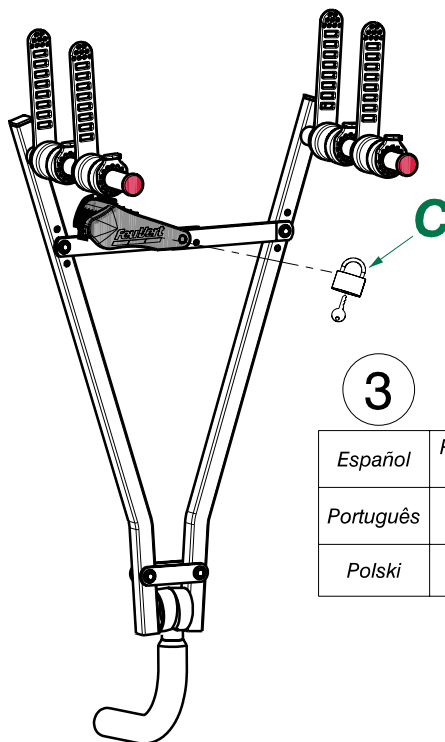
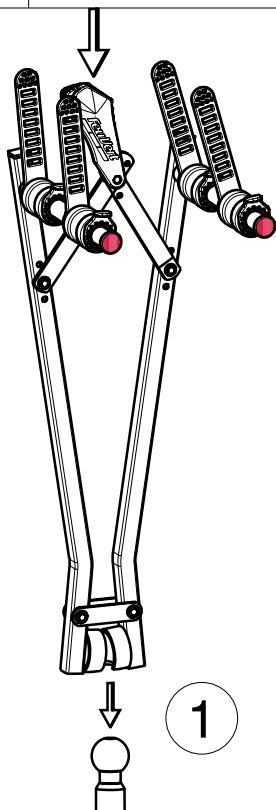
Lors de la première utilisation, il est nécessaire de forcer le verrouillage pour que le porte-vélos se mette en place.
Ne soyez pas surpris s'il faut appuyer fortement !

Effort de serrage = 50 kg

Español	Fuerza de sujeción = 50kg
Português	Força de aperto = 50kg
Polski	siła nacisku = 50 kg

Español	Durante la primera utilización, es necesario forzar la cerradura para los cierres de bastidor de bicicleta en su lugar. No se sorprenda si hay que apretar mucho!
Português	Durante a primeira utilização, é necessário forçar o bloqueio para os snaps bicicletário no lugar. Não fique surpreso se nós dependem fortemente!
Polski	Przed pierwszym użyciem zamontuj zatrzaski stelażowe na uchwycie. Zablokuj uchwyt na haku roweru naciskając na rękojeść blokady zabezpieczającej. Nie zdziw się jeśli będziesz musiał użyć siły

2

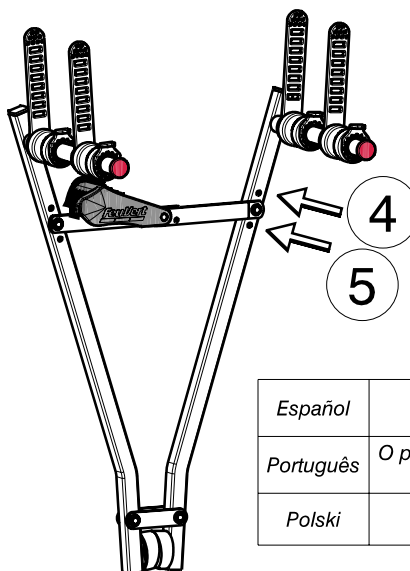


3

Mettre le cadenas C

Español	Poner el candado C para asegurar el producto
Português	Instalar o cadeado C para colocar o produto em segurança.
Polski	Założ i zamknij kłódkę na blokadzie.

2

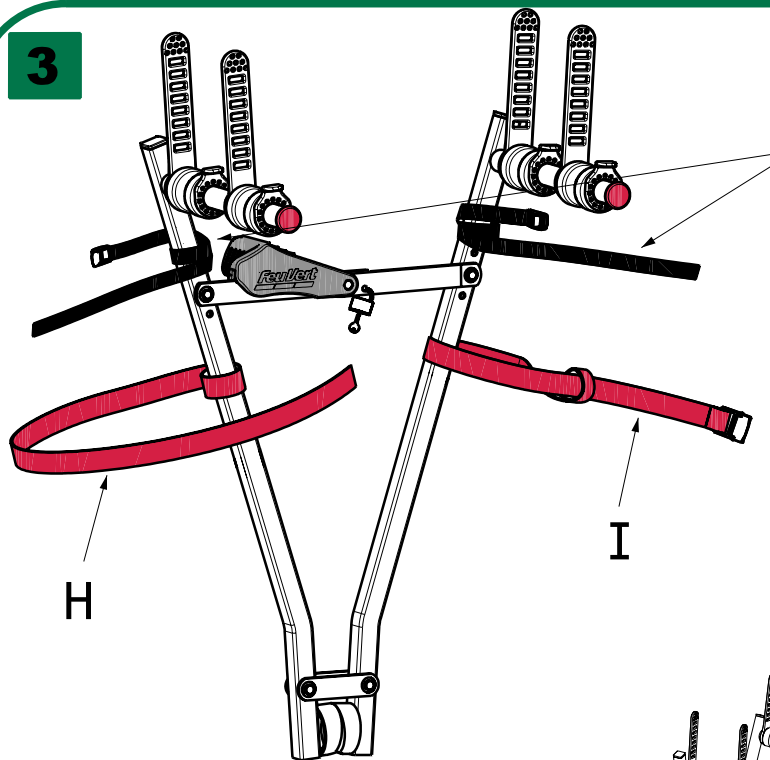


Le porte-vélos est pré-réglé en usine. Il est indispensable d'effectuer l'étape suivante avec précaution pour l'adapter à votre véhicule!

Les positions 4 et 5 permettent d'adapter le serrage.

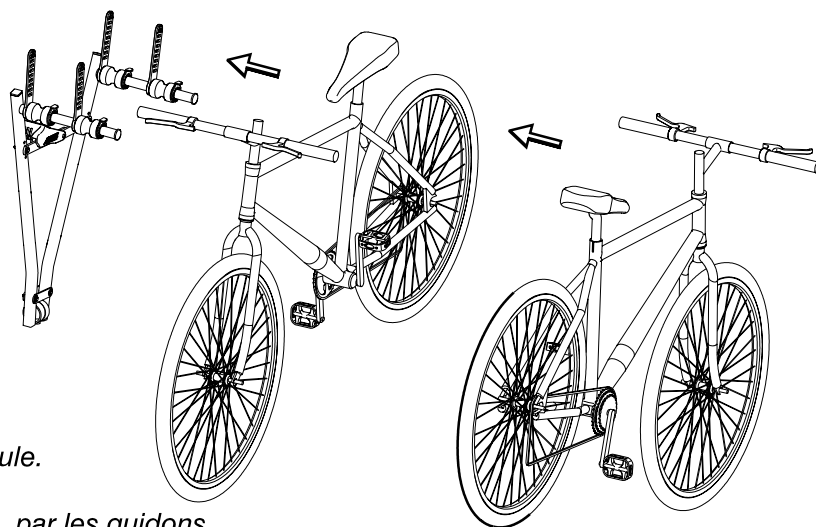
Español	Las posiciones 4 y 5 permiten el ajuste de la sujeción.
Português	Posições 4 e 5 permitem de ajuste autorização de aperto.
Polski	Pozycje 4 i 5 pozwolenie na dostosowanie nacisku

Español	El portabicicletas viene preajustado de fábrica. Sera imprescindible seguir las siguientes etapas con precaución para adaptarlo a su vehiculo!
Português	O porta-bicicletas está pré-ajustado na fábrica. É indispensável efectuar as etapas seguintes com precaução para o adaptar ao seu veiculo!
Polski	Uchwyt na rowery został już wyregulowany w fabryce. Niezbędne jest ostrożne wykonanie następujących etapów w celu przystosowania go do Państwa pojazdu!



Positionner les sangles (J) autour de l'armature

Español	Colocación de las correas (J) alrededor del marco
Português	Posicionando as correias (J) em torno do quadro
Polski	Pozycjonowanie paski (J) wokół ramy



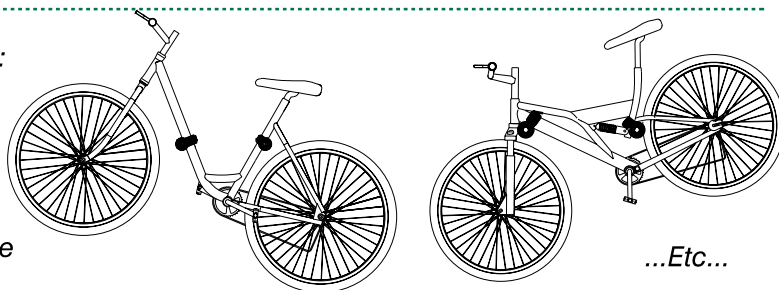
- Positionner le premier vélo avec la chaîne côté véhicule.
- Mettre les vélos en quinconce pour ne pas être gêné par les guidons
- Les vélos doivent être correctement répartis sur le porte-vélos, de manière compacte et au plus proche du véhicule.

Español	Colocar las bicicletas en filas paralelas en sentidos opuestos para que los manillares no molesten. Las bicicletas deben estar correctamente repartidas por el portabicicletas, de manera compacta y lo más cerca posible del vehículo.
Português	Colocar as bicicletas paralelamente e em sentidos opostos para não ser incomodado pelos guidões As bicicletas devem ser correctamente repartidas no porta-bicicletas, de maneira compacta e o mais perto possível do veículo.
Polski	Najcieńszy rower należy umieścić najbliżej pojazdu. Umieścić rowery naprzemiennie, aby kierownice nie przeszkadzały w układaniu rowerów. Rowery muszą być właściwie rozmieszczone na bagażniku, w sposób zwarty i jak najbliżej pojazdu.

vélos "dame" et "suspendu"



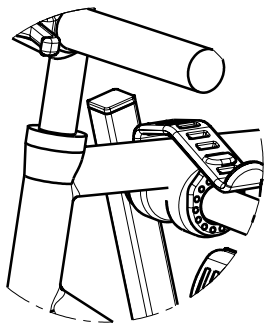
Exemples:



Suivant la spécificité du cadre de votre vélo, il est possible que celui-ci ne soit pas positionné horizontalement, mais cela n'enlève en rien l'efficacité de sa fixation.

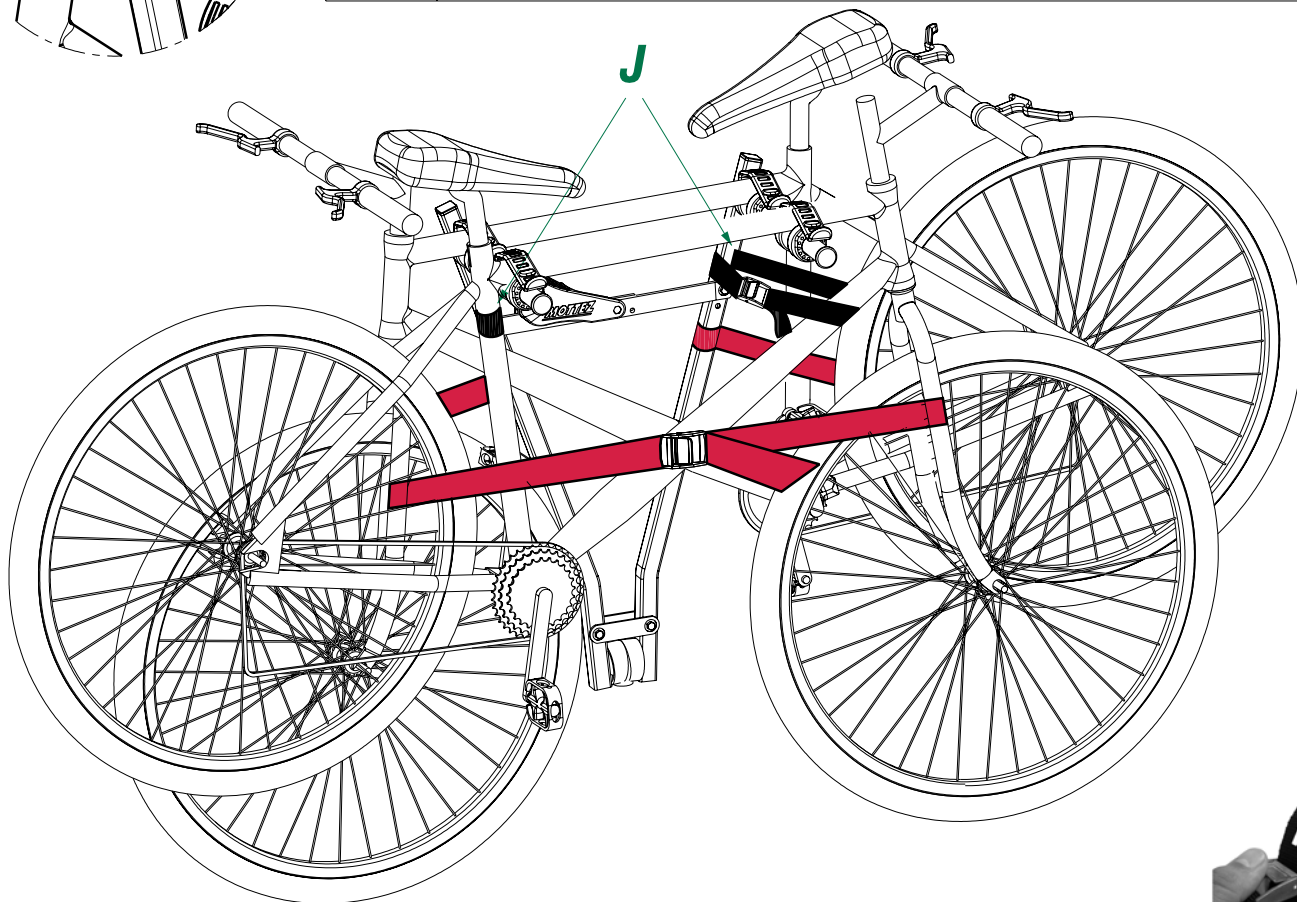
Español	cicletas «dama» y «suspensión» Es posible que, por las características del cuadro de su bicicleta, ésta no se pueda posicionar horizontalmente en el portabicicletas, pero esto no reduce en absoluto la eficacia de su fijación.
Português	Bicicletas "de senhora" e "de quadro suspenso" Segundo a especificidade do quadro da bicicleta, é possível que este não fique posicionado horizontalmente, mas isso não prejudica a eficácia da sua fixação.
Polski	rowery typu „damka” i rowery „z amortyzowaną ramą” W zależności od rodzaju ramy posiadanego roweru, istnieje możliwość, że nie będzie on ustawiony poziomo, co jednak w niczym nie szkodzi skuteczności jego zamocowania.

4



Passer les sangles de serrage (J) à travers le cadre du 2ème vélo.
(les positionner pour qu'elles soient au plus court)

Español	Pasar las correas de ajuste (J) a través del cuadro de la segunda bicicleta. (posicionar más corta)
Português	Passar os tensores de aperto (J) através da quadro da segunda bicicleta. (posicionar mais curto)
Polski	Przeciagnąć pasy mocujące (J) przez ramię 2 roweru. (pozycjonowanie krótszy)



Passer les sangles de serrage (H) et (I) à travers les roues et attraper les fourches avant des vélos, elles empêchent la perte des vélos et assurent le maintien ferme des vélos sur l'armature. Ne pas laisser « flotter » les sangles au vent, utiliser un élastique.



Español	Pasar las correas de ajuste (H) (I) a través de las ruedas, de manera que se impida la pérdida de bicicletas y se asegure el mantenimiento firme de las bicicletas sobre la base. No dejar "flotar" las correas al viento, utilizar un elástico.
Português	Passar os tensores de aperto (H) (I) através das rodas, o que impedirá a perda das bicicletas e assegurará a conservação firme das bicicletas na armação. Não deixar « abanar » os tensores ao vento, utilizar um elástico.
Polski	Przeciagnąć pasy mocujące (H) (I) przez koła – zabezpieczają rowery przed wypadnięciem i zapewniają ich stabilne przymocowanie do konstrukcji bagażnika. Nie pozwolić, aby pasy „latały” na wietrze – używać gumki zabezpieczającej paski.

